



HASWING

## Moteurs hors-bords électriques

### Manuel de l'utilisateur



**CAYMANB  
55 LBS**



Le moteur et sa télécommande sont fournis **déjà appairés** (appairage réalisé en usine avant l'expédition). Une fois la batterie connectée, le moteur est immédiatement prêt à l'utilisation.

**MIDIF**  
MARINE ET INDUSTRIE

26, avenue de la Méditerranée  
34110 Frontignan / France  
Tél 0033 (0)4 67 74 26 96

[secretariat-commercial@midif.fr](mailto:secretariat-commercial@midif.fr) / [www.midif-online.com](http://www.midif-online.com)

Révision : HAS20230424NR/CAYMANB55

## Table des matières

<b>Préambule</b>	3
<b>Caractéristiques du moteur</b>	4
<b>Avant utilisation</b>	5
<b>Montage</b>	6
<b>① Montage de la poignée de levage, de la dérive et de l'hélice</b>	6
<b>② Montage du moteur</b>	7
<b>③ Connexion de la batterie</b>	8
<b>Comment utiliser le moteur</b>	9
<b>Problème et dépannage</b>	14
<b>Maintenance</b>	15
<b>Spécifications techniques</b>	16
<b>Schéma du circuit électrique</b>	16
<b>Etendue de fourniture</b>	17
<b>Pédale commande au pied (option : fourniture non incluse)</b>	18
<b>Garantie</b>	19

## Préambule

### A l'attention de l'utilisateur

Nous vous remercions d'avoir choisi un moteur électrique Haswing. Ce produit a été conçu pour offrir d'excellentes performances tout en préservant l'environnement et être facilement transportable.

Ce manuel de l'utilisateur vous donne toutes les informations nécessaires pour l'installation et l'utilisation de votre moteur Haswing, aussi nous vous prions de lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser votre moteur. Pour toute autre question concernant l'utilisation ou l'entretien de votre moteur Haswing, veuillez contacter votre agent agréé Haswing.

**Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction avec votre nouveau moteur Haswing !  
N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires et suggestions !**

---

Pour éviter toute prise de risque et afin d'obtenir les meilleures performances, ce manuel d'utilisation et les étiquettes apposées sur le moteur comportent des pictogrammes dont la signification est la suivante :



le non-respect des instructions peut provoquer des blessures très graves

**ATTENTION**

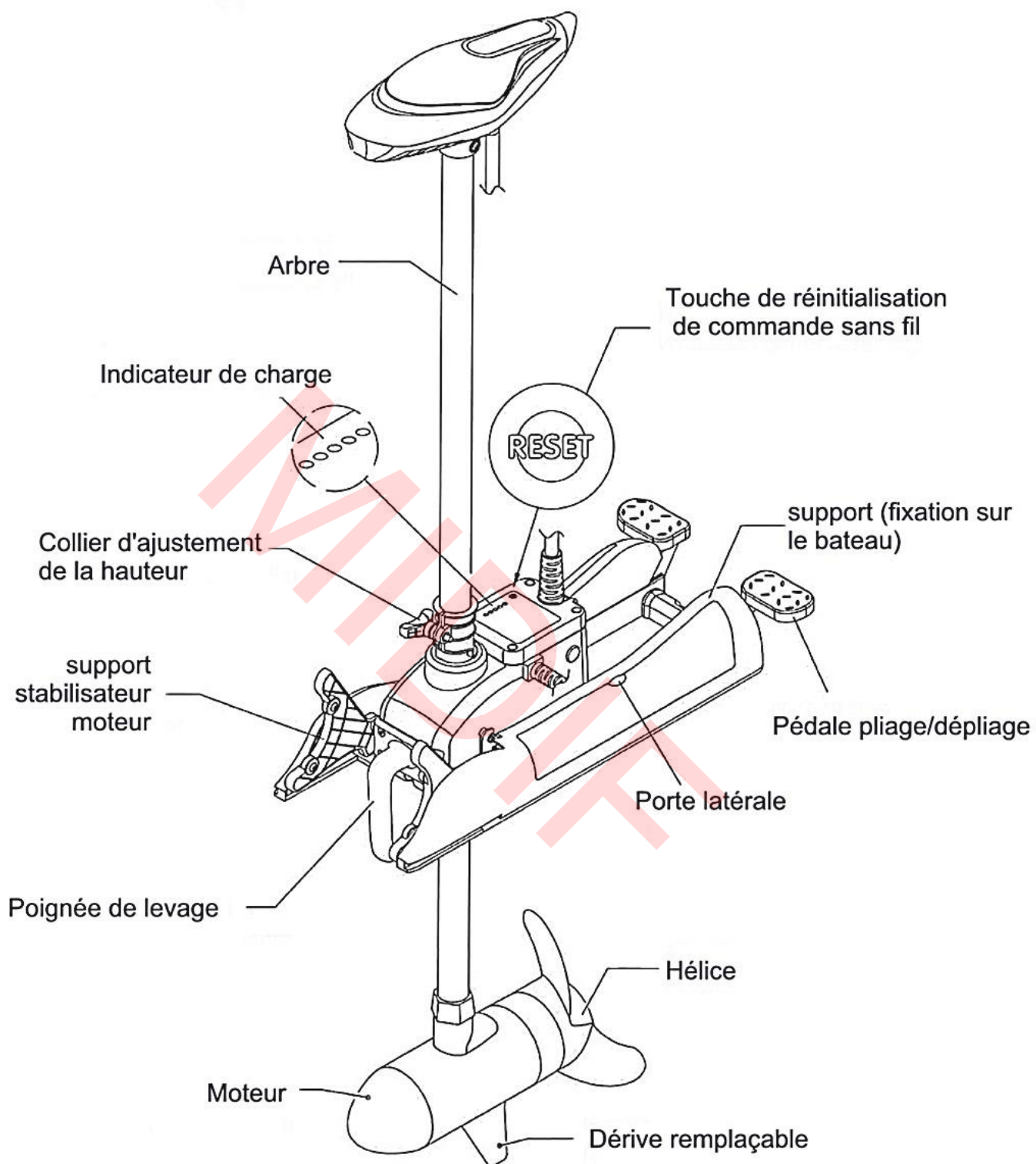
précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le moteur

**NOTE**

conseils pour simplifier et accélérer les procédures

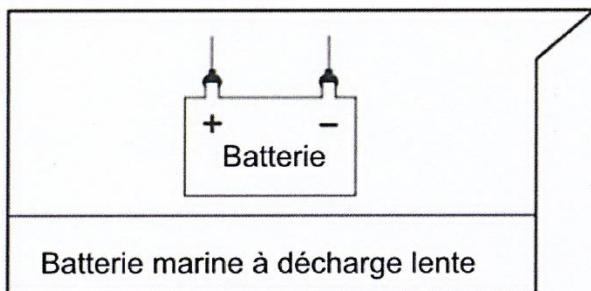
**NB :** ce manuel d'utilisation n'est pas un document contractuel et les données, spécifications, descriptions, plans et autre information qu'il contient peuvent être modifiés à tout moment et sans préavis du constructeur et sans obligation de modifier en conséquence les produits préalablement livrés.

## Caractéristiques du moteur



*Des pièces peuvent être modifiées sans avis préalable du constructeur.*

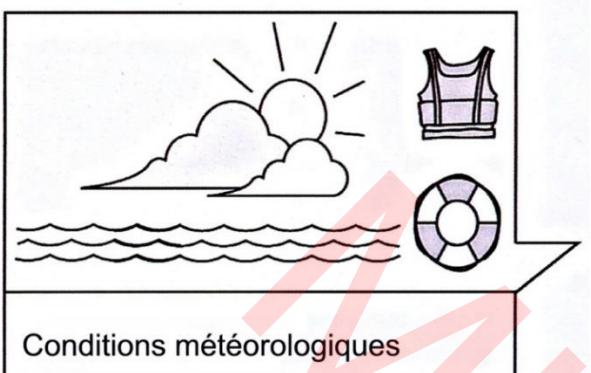
## Avant utilisation



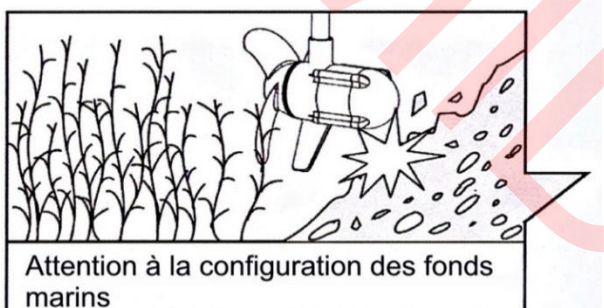
Utilisez une batterie marine pour votre moteur.

Toute mauvaise utilisation de la batterie pourrait endommager votre moteur.

Veillez à débrancher la batterie durant les périodes de non utilisation.



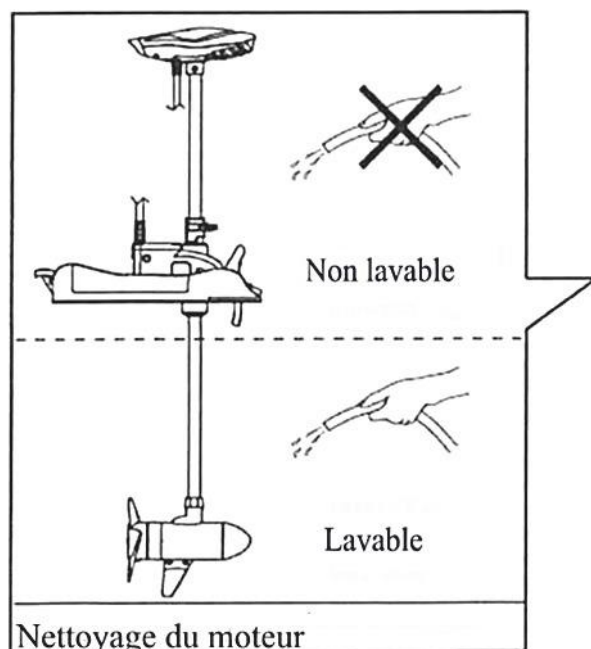
Les gilets de sauvetage (1 par personne) doivent être à portée de main. Renseignez-vous sur les conditions météorologiques avant votre sortie sur l'eau.



Coupez l'alimentation du moteur pour réduire la vitesse du bateau.

Inclinez le moteur pour éviter tout impact lorsque vous naviguez en eaux peu profondes.

Faites attention aux éventuels nageurs et à tout obstacle alentour pendant votre navigation.



Retirez d'éventuels résidus sur l'hélice et nettoyez le moteur, surtout après une utilisation en eaux salées.


### **ATTENTION**

Niveau d'étanchéité :

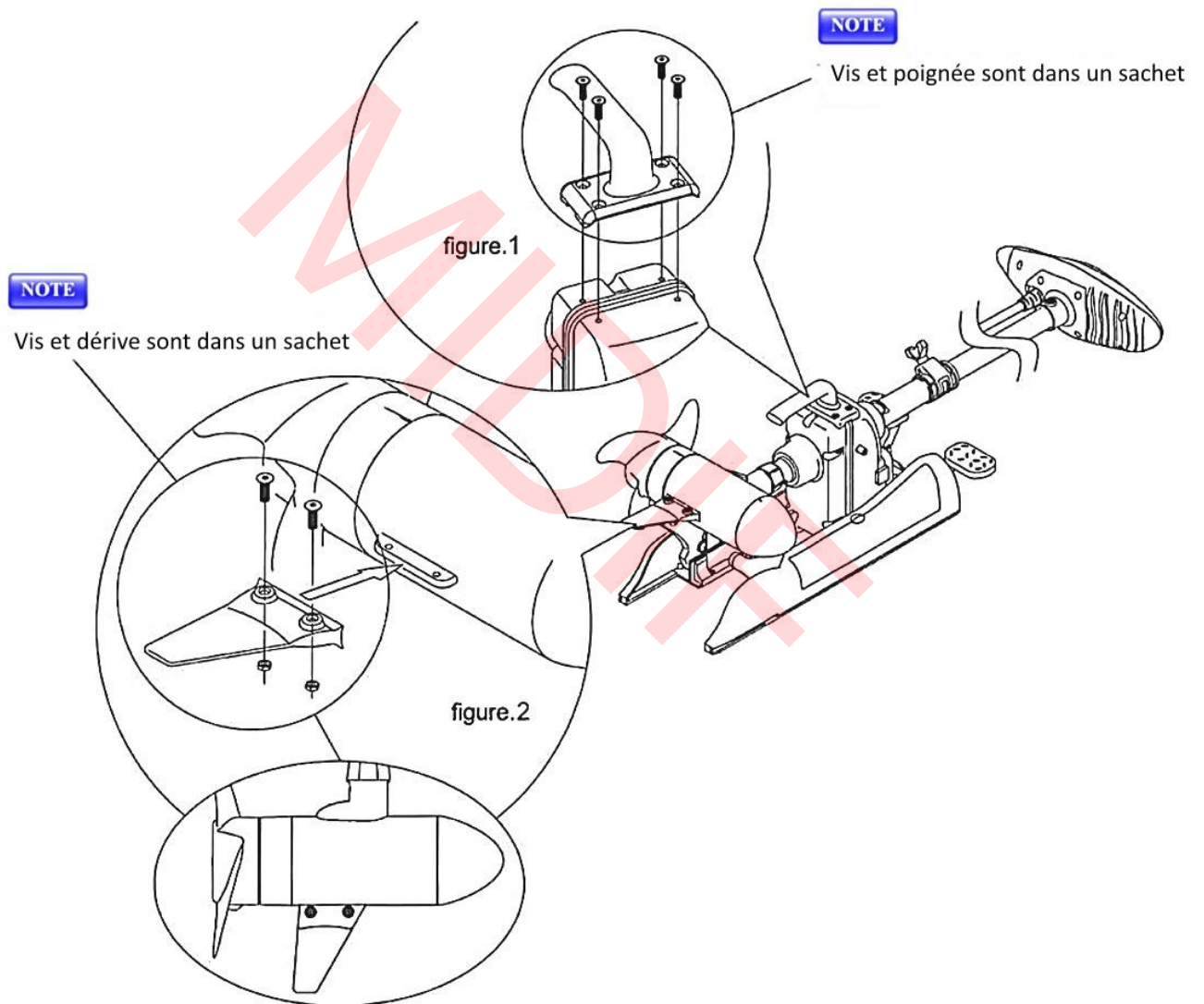
- IP63 pour l'ensemble du CaymanB 55 Lbs
- IP68 pour le moteur

## Montage

### ① Montage de la poignée de levage, de la dérive et de l'hélice

 Assurez-vous que le moteur est déconnecté de la batterie lorsque vous montez ou remplacez ces éléments.

- **Figure 1** : installez la poignée de levage comme indiqué et fixez-la avec les 4 vis fournies
- **Figure 2** : installez la dérive sur le support se trouvant sur le moteur comme indiqué et fixez-la avec les 4 vis fournies



- **Figure 3a** : Insérez la clavette dans le trou de l'arbre et alignez-la avec votre hélice (la clavette et la rainure de l'hélice doivent être alignées horizontalement). Lorsque l'hélice est en place, installez l'anode sacrificielle, la rondelle inoxydable et l'écrou sur l'arbre.

**NOTE** Pour démonter l'hélice, appliquez la procédure inverse.

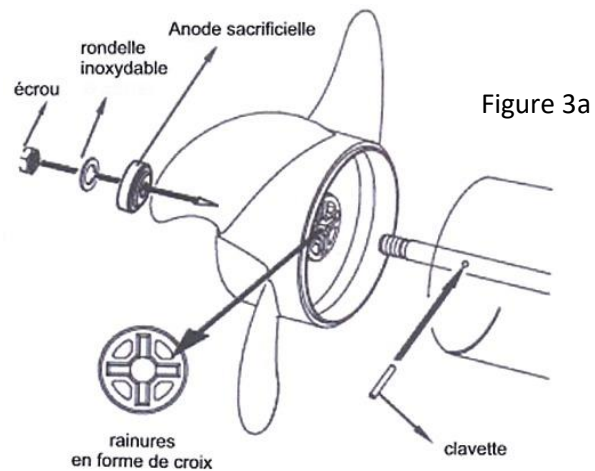


Figure 3a

- **Figure 3b** : maintenez l'hélice pour l'empêcher de tourner et utilisez la clef de serrage fournie pour serrer l'écrou de l'hélice.

**ATTENTION** Vous pouvez également utiliser une clef de 7 mm. Veillez cependant à n'utiliser que des outils appropriés sous peine de dommages. Pour le serrage bien ajusté, effectuez un quart de tour (soit 3.28 Nm). Un serrage excessif peut endommager l'hélice.

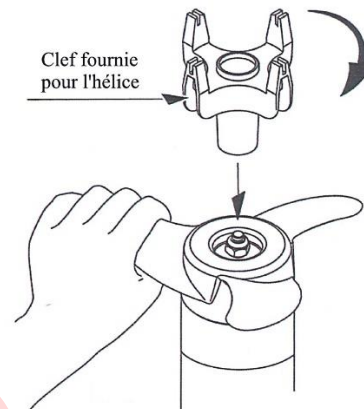


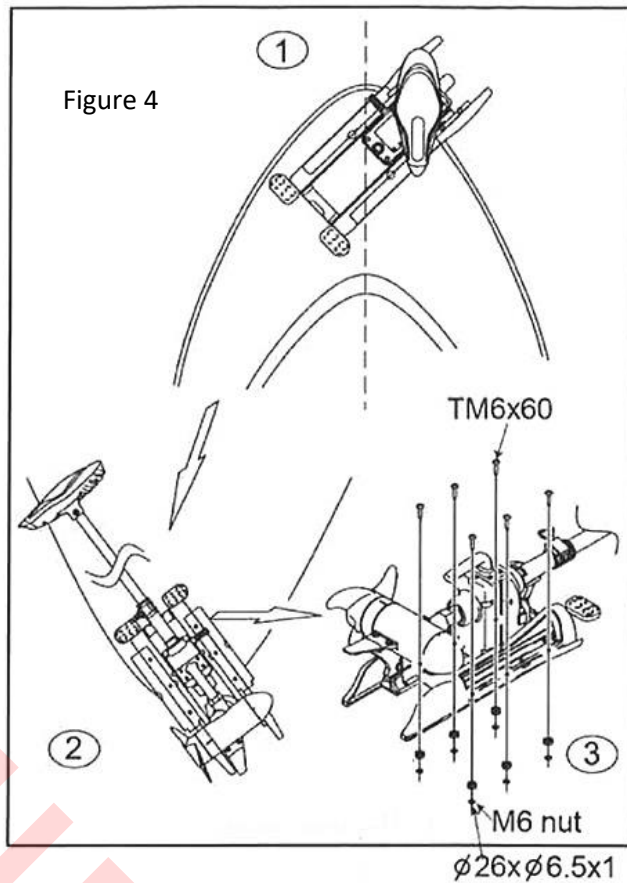
Figure 3b

**NOTE** Pour démonter l'hélice, appliquez la procédure inverse.

## 2 Montage du moteur

**!** Assurez-vous que le moteur est déconnecté de la batterie pendant la pose ou la dépose de votre moteur et pendant les périodes où il est hors de l'eau.

Positionnez le moteur à l'avant du bateau et fixez-le avec les vis, rondelles de caoutchouc et écrous comme indiqué sur le schéma ci-contre (figure 4)





### 3 Connexion de la batterie

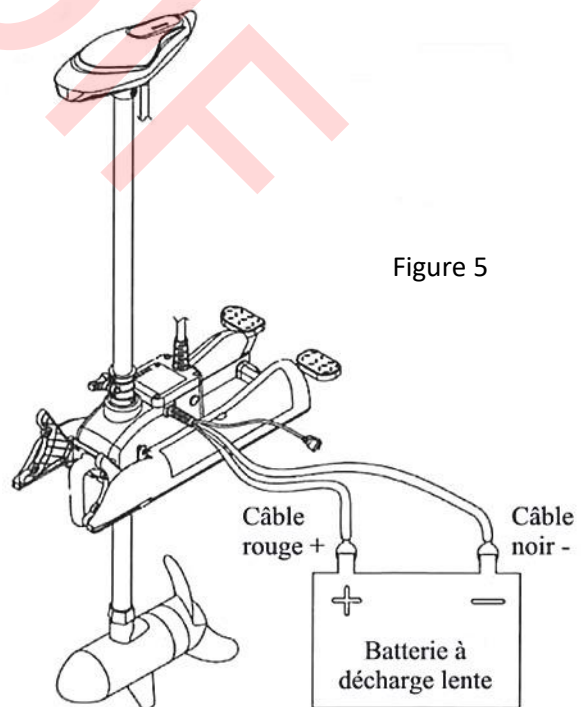
Choisissez une batterie compatible. Utilisez une batterie marine à décharge lente pour alimenter votre moteur. Toute mauvaise utilisation de la batterie peut sérieusement endommager votre moteur.

Raccordement de la batterie : connectez le câble rouge du moteur (+) à la borne positive de la batterie (+), et le câble noir (-) à la borne négative de la batterie (-), puis serrez (figure 5).

Placez votre batterie dans un bac à batterie et dans un endroit sec et ventilé.

 Utilisez des cosses de batterie neuves et propres. Installez un coupe-circuit et un porte-fusible (et fusible) ou un disjoncteur thermique entre moteur et batterie.

 Vérifiez que le moteur est éteint lorsque vous branchez votre batterie.



## Comment utiliser le moteur

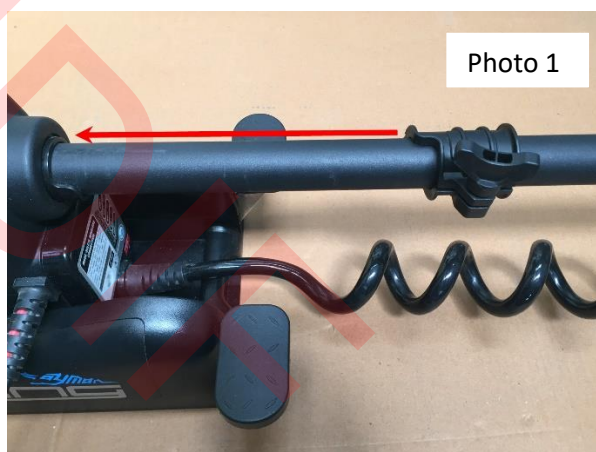
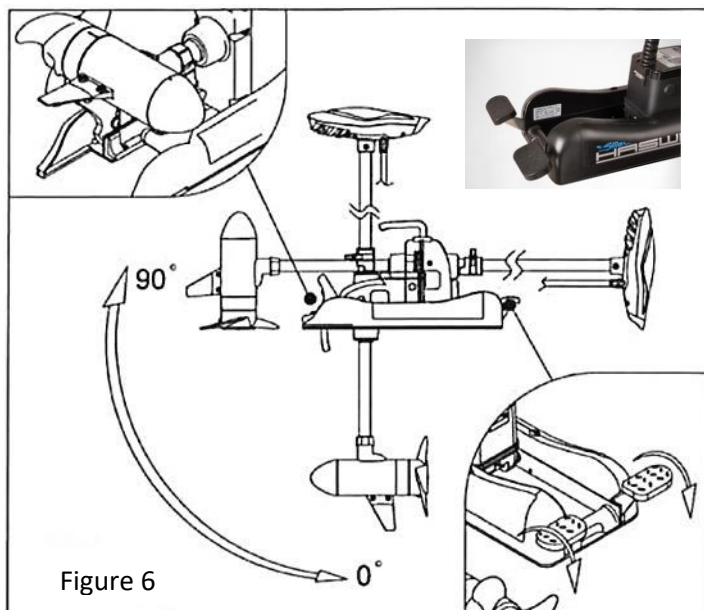
### 1) Pliage / dépliage

Pour déplier ou plier le moteur, appuyez sur les pédales situées de part et d'autre du support (figure 6).

⚠ Lors de la phase du dépliage (déploiement du moteur de la position horizontale à la position verticale), accompagnez le moteur en le tenant avec les mains par la tête moteur, ceci afin de ralentir et d'amortir son basculement.


⚠ Lorsque vous procédez à l'une de ces opérations, veillez à ne pas approcher vos mains des charnières, des parties pivotantes ou mobiles du moteur.

⚠ Lors de tout déplacement avec le moteur plié ou allongé, fixé sur le bateau ou pas, veillez à impérativement bien serrer le collier d'ajustement de la hauteur contre le bloc moteur pour garantir un blocage optimum et ainsi éviter tout accident (photos 1 et 2 ci-contre).



## 2) Réglage de la hauteur du moteur

Desserrez le collier d'ajustement de la hauteur, positionnez selon la hauteur désirée et resserrez (figure 7).

 Maintenez bien l'arbre pour éviter que le moteur ne glisse.

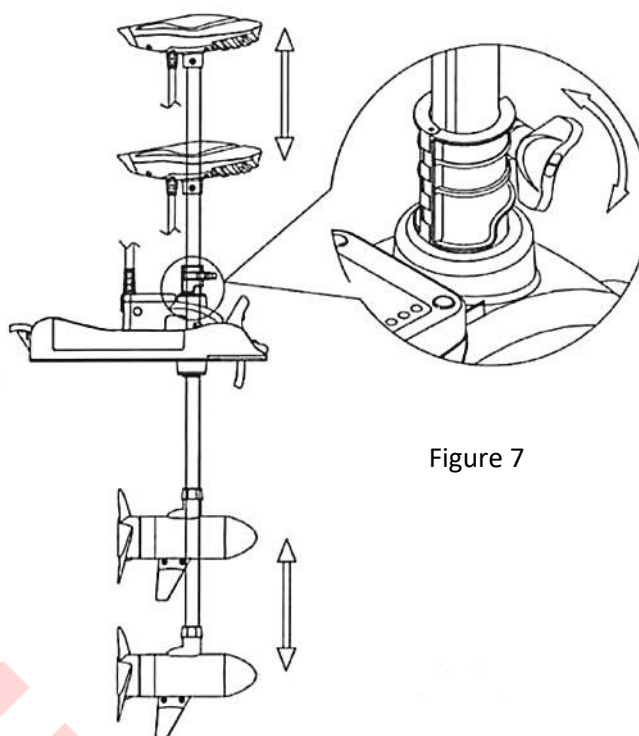
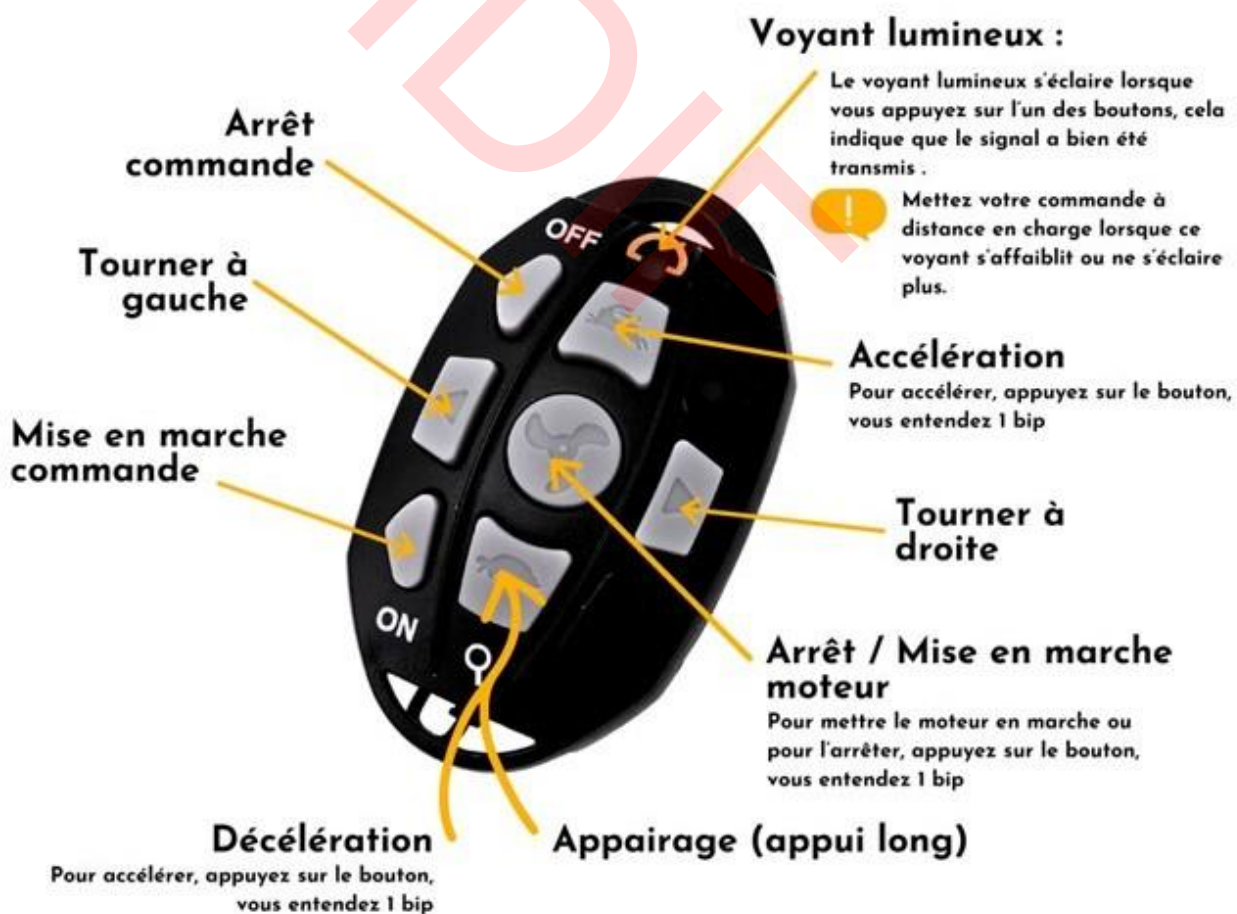


Figure 7

## 3) Commande à distance







#### 4)- Cordon de la commande à distance

Pour pouvez utiliser le cordon fourni avec la commande à distance de 2 façons (photo ci-contre) :

- ↪ Le mettre autour du cou (lanière)
- ↪ L'accrocher à votre canne à pêche ou à un élément de votre tenue (passant de pantalon par exemple) (mousqueton)



#### 5)- Connexion de la commande à distance

- Appuyez et maintenez la pression sur le bouton  se trouvant sur le moteur et au bas de l'indicateur de charge (photo ci-dessous et figure 8).
- Puis appuyez sur le bouton  (figure 10) de la commande à distance pour crée le signal de connexion. : 3 bips vous indiquent que la connexion est établie.
- Relâchez les boutons  et  : le système est opérationnel.

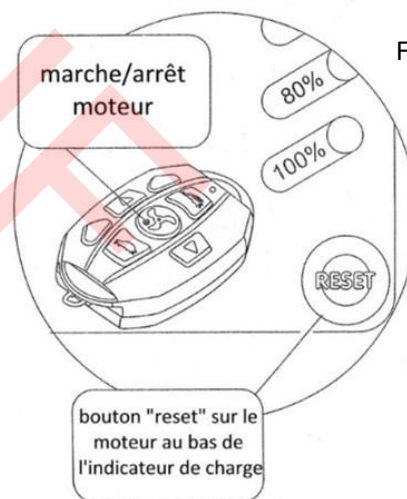



Figure 8

(NB : connexion de 5 commandes à distance maximum en même temps)

#### 6)- Annulation de la connexion de la commande à distance

Arrêtez le moteur. Appuyez sur le bouton  se trouvant sur le moteur et au bas de l'indicateur de charge (photo 5) pendant 6 secondes : 2 longs bips vous indiquent que la connexion est annulée.

 Ce moteur est équipé d'une fonction de détection d'erreur de fonctionnement : lorsqu'un problème de fonctionnement apparaît, le moteur s'arrête automatiquement et émet un bip d'alerte (pour plus de détails, voir « Problème et dépannage »)

## 7)- Chargement de la commande à distance

La commande à distance est fournie avec un câble USB pour son chargement (photo ci-dessous). Celui-ci se connecte sur une prise adaptateur chargeur secteur USB ou un adaptateur prise USB spécial voiture (chargeur allume-cigare)



Avant la première utilisation, chargez la batterie de votre commande à distance. Le voyant sur la prise USB est rouge pendant le chargement et devient vert quand la batterie de la commande à distance est rechargée (photo ci-contre).



### Spécifications audio :

<b>Sons</b>	<b>Significations</b>
1 bip	Signal de fonctionnement reçu
2 bips	Stop fonctionnement ou retour au réglage original
3 bips	Appairage fonctionnel
Long bip continu	Surcharge de courant

### Indicateur de charge :

Le moteur est équipé d'un indicateur de charge qui affiche le niveau de la batterie en temps réel. Si le voyant s'allume de manière intense, cela signifie que la batterie est totalement chargée. Les voyants s'éteignent progressivement au fur et à mesure que la charge diminue.

Rechargez la batterie lorsque son niveau a atteint 20 % (figure 9)

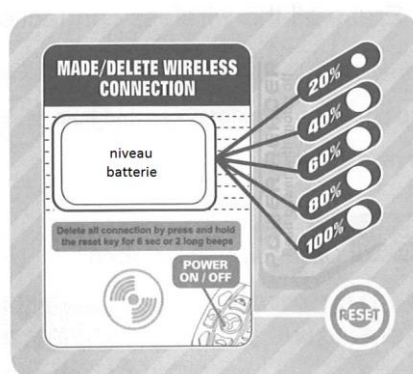


Figure 9

## Problème et dépannage

### 1) Moteur en panne ou en manque de puissance

- Assurez-vous que le câble du moteur est correctement connecté
- Vérifiez que les bornes des câbles sont propres et non corrodées
- Assurez-vous que la batterie est bien chargée. Chargez-la si nécessaire.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de fil de pêche ou d'algues pris dans l'hélice. Démontez et nettoyez l'hélice de tout résidu.
- Vérifiez le bon état de la clavette de l'hélice.



Avant de démonter l'hélice, assurez-vous que la batterie est bien déconnectée du moteur.

### 2) Vibration moteur

- Assurez-vous que l'hélice est correctement montée
- Contrôlez l'état de l'hélice et de la clavette et remplacez-les si nécessaire
- Déconnectez la batterie et faites tourner l'hélice à la main : le moteur doit tourner librement avec une légère résistance magnétique. Des dommages internes peuvent se produire si le moteur est bloqué ou verrouillé. Dans ce cas, arrêtez toute utilisation et contactez votre revendeur agréé.

### 3) Détection d'une erreur de fonctionnement

- Un bip en continu indique une surcharge en puissance. Assurez-vous que le bateau ne soit pas surchargé (au-dessus du poids autorisé) ou que l'hélice ne soit pas bloquée par des résidus divers (ligne de pêche, mauvaises herbes, ...). Si tel est le cas, démontez-la et nettoyez-la.
- Lorsque la batterie atteint un certain seuil, le moteur s'arrête automatiquement afin de protéger la durée de vie de votre batterie et la fonction « bip » d'alerte. Rechargez-la ou remplacez-la.
- 4 longs bips indiquent que le moteur est complètement bloqué : recherchez la cause.

### 4) La commande à distance ne fonctionne pas

- Vérifiez la charge de votre commande à distance et mettez-la en charge si nécessaire
- Pressez le bouton « reset » de votre commande à distance pour la réinitialiser

### 5) Arrêt d'urgence moteur

- Le bouton « RESET » se trouvant sur le moteur même (photo ci-dessous) sert également de STOP MOTEUR D'URGENCE : à n'utiliser qu'en extrême nécessité.



★ Pour toute autre problème de fonctionnement, contactez votre revendeur Haswing.

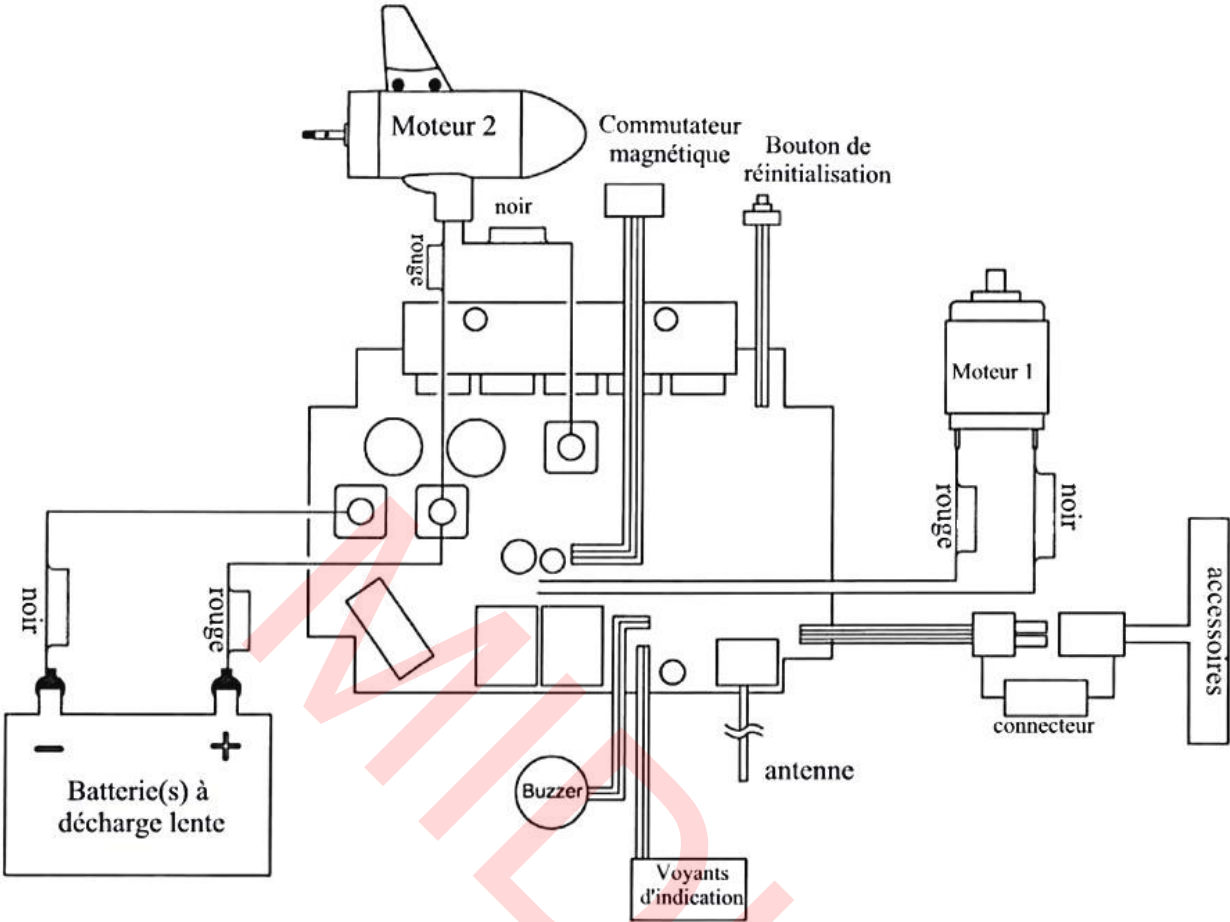
## **Maintenance (après chaque utilisation)**

- 1) Nettoyez minutieusement le moteur et l'hélice après chaque utilisation, conformément à ce manuel. Toute mauvaise utilisation du moteur et/ou une utilisation du moteur dans des conditions anormales entraînera l'annulation de la garantie.
- 2) Nettoyez les éventuels résidus se trouvant sur ou dans l'hélice après chaque utilisation.
- 3) Appliquez un lubrifiant sur les diverses pièces rotatives de manière homogène et utilisez un outil adéquate pour serrer les pièces.
- 4) Appliquez un produit antirouille sur les câbles et les bornes de la batterie après chaque utilisation
- 5) Stockez le moteur et sa batterie dans un endroit sec et ventilé.
- 6) Afin d'éviter tout danger, n'utilisez pas le moteur en eaux troubles ou chargées.
- 7) Ne faites pas tomber le moteur et ne posez aucun objet sur le moteur.
- 8) Ce moteur est conçu uniquement pour une utilisation de loisir. Une utilisation prolongée ou sur de longues distances est à proscrire.

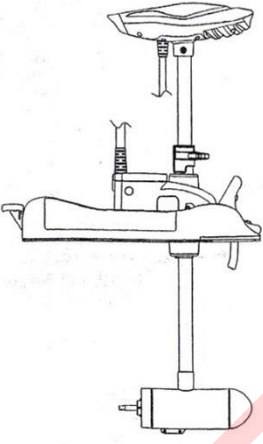

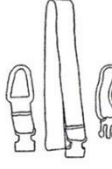
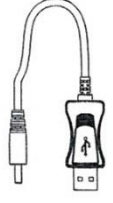

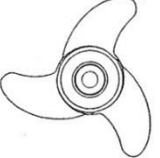
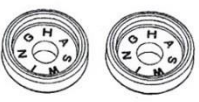
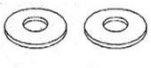


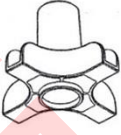
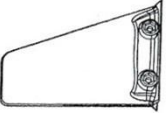
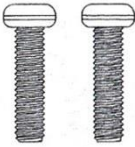

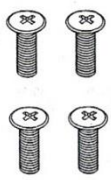

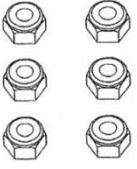
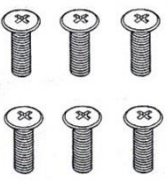
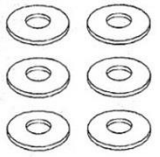
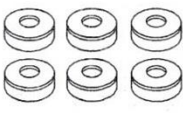
## **Spécifications techniques**

<b><i>Moteur Haswing CaymanB 55 Lbs</i></b>	
Voltage	12 V
Puissance d'entrée max.	660 W
Puissance max.	55 Lbs
Longueur de l'arbre	1370 mm
Système de commande	Commande à distance sans fil et/ou pédale
Poids	18.3 kg
Type de batterie conseillée	105 Ah à décharge lente
Longueur max. bateau / poids	5.5 m / 400 kg

Schéma circuit électrique

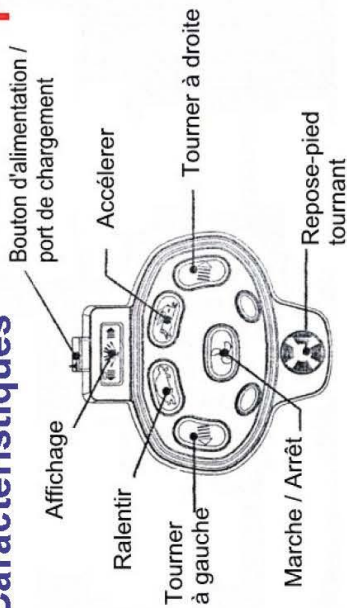


## Etendue de fourniture

<p>moteur CaymanB 55 Lbs</p> 	<p>commande à distance</p>  <p>1PCS</p>	<p>cordons</p>  <p>1PCS</p>	<p>câble USB</p>  <p>1PCS</p>	
	<p>Manuel de l'utilisateur</p>  <p>1PCS</p>	<p>hélice</p>  <p>1PCS</p>	<p>anode sacrificielle</p>  <p>2PCS</p>	
<p>rondelle 18x8,2x1</p>  <p>2PCS</p>	<p>écrou M8</p>  <p>2PCS</p>	<p>clavette</p>  <p>2PCS</p>	<p>clef pour hélice</p>  <p>1PCS</p>	<p>dérive</p>  <p>1PCS</p>
<p>vis PM4x14</p>  <p>2PCS</p>	<p>écrou M4</p>  <p>2PCS</p>	<p>vis KM5x15</p>  <p>4PCS</p>	<p>poignée</p>  <p>1PCS</p>	<p>écrou M6</p>  <p>6PCS</p>
<p>vis TM6x60</p>  <p>6PCS</p>	<p>rondelle 20x6,5x1</p>  <p>6PCS</p>	<p>rondelle en caoutchouc dur</p>  <p>6PCS</p>		

# Pédale commande au pied (option : fourniture non incluse)

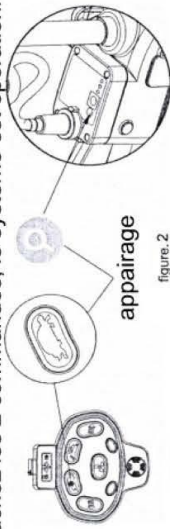
## 1. Caractéristiques



## 2. Connexion

**NOTE** Avant de connecter la pédale, assurez-vous que l'appairage télécommande/moteur a déjà été effectué (fig 1) **Mettez votre pédale en marche : appuyez 1 fois sur la touche** (fig 1)

Appuyez et maintenez la commande puis appuyez et maintenez la commande sur la pédale pour enclencher l'appairage. 3 bips vous indiquent que la connexion est faite : relâchez les 2 commandes, le système est opérationnel.



## 3. Affichage

Les différentes fonctions s'affichent sur l'écran lorsque vous activez les commandes (fig. 3)

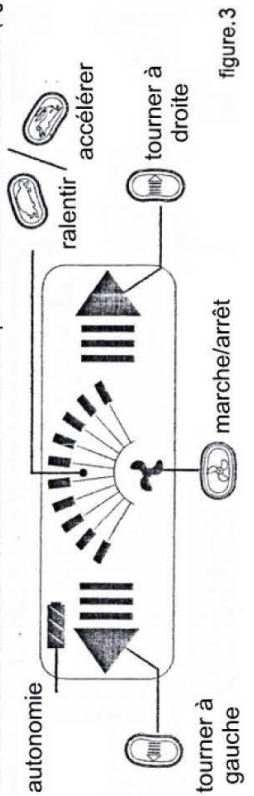
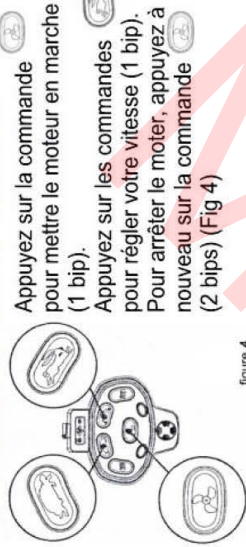


figure.3

## Pédale commande au pied

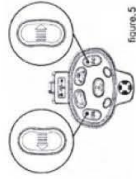
### 4. Contrôle de la vitesse



Appuyez sur la commande pour mettre le moteur en marche (1 bip).  
Appuyez sur les commandes pour régler votre vitesse (1 bip).  
Pour arrêter le moteur, appuyez à nouveau sur la commande (2 bips) (Fig 4)

### 5. Changement de direction

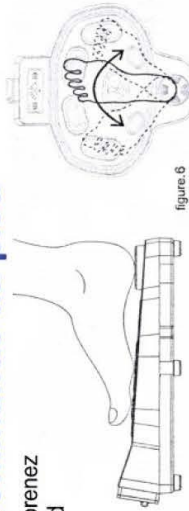
Appuyez sur les commandes



pour tourner le moteur vers la gauche ou vers la droite (fig 5)

### 6. Fonctionnement de la commande au pied

Posez votre talon sur le repose-pied tournant et prenez appui sur celui-ci pour appuyer sur l'avant du pied sur les différentes commandes (fig 6)

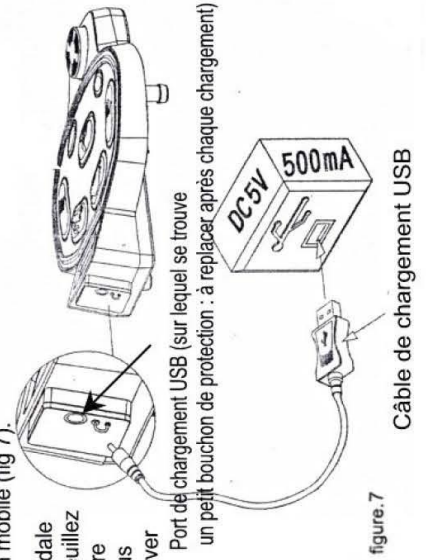


### 7. Chargement de la pédale

1. Otez la protection du port de chargement, connectez le câble de chargement USB : la lumière rouge indique que le chargement est en cours, la lumière verte indique que le chargement est terminé. Si aucun des 2 voyants n'est éclairé, il y a un problème : remplacez la source de chargement.

2. Votre pédale a une autonomie de  $\pm$  10 heures. Il est recommandé lors de vos sorties sur l'eau d'être pourvu d'une batterie d'alimentation mobile (fig 7).

**NOTE** Si vous n'utilisez pas votre pédale durant une longue période, veuillez recharger régulièrement votre batterie, au moins une fois tous les 3 mois, ceci afin de préserver le bon fonctionnement de celle-ci.



Câble de chargement USB

## **Garantie**

La garantie prend effet à la date de vente. **Celle-ci est valide sous condition d'envoi de la Carte de Renseignement du Propriétaire ci-dessous dûment complétée accompagnée de la copie de la facture d'achat à réception de votre moteur.**

La garantie a une durée de 2 ans pour les particuliers (usage de loisirs) seulement.

Cette garantie ne s'applique en aucun cas aux moteurs et produits Haswing qui ont été utilisés à des fins professionnelles et/ou commerciales (loueurs, ...)

La garantie ne s'applique pas :

- sur les éléments qui subissent une usure naturelle et normale (telle que l'hélice, etc...), ces pièces doivent être remplacées si nécessaires par l'acheteur/propriétaire du moteur, frais à la charge de celui-ci (Contactez votre revendeur agréé Haswing ou le service Pièces Détachées MIDIF ou en cas de besoin),
- sur les imperfections qui n'affectent pas le fonctionnement du moteur,
- sur les dommages causés par des accidents, des abus, des altérations ou des modifications apportées au produit,
- en cas de dommages causés par l'utilisation de pièces autre que celles d'origine et donc de marque Haswing
- sur les dommages subis lors d'expédition et transport,
- en cas de négligence de l'utilisateur (manque de soin, entretien insuffisant...) ou une mauvaise utilisation, impropre ou faite dans des conditions anormales. Rappel : Le moteur doit être impérativement nettoyé et rincé après chaque utilisation (voir le chapitre correspondant dans ce manuel),
- en cas de force majeure.

Ce moteur ne doit pas être utilisé dans des eaux chargées et denses.

### **Procédure en cas de demande de garantie:**

Si votre produit est défectueux, vous pouvez faire une réclamation à votre revendeur Haswing en suivant la procédure suivante :

1. Etablissez votre demande de garantie avec tous les détails nécessaires à une bonne compréhension et adressez-là à votre agent agréé Haswing accompagnée de la facture d'achat, la carte ci-dessous ayant été complétée et renvoyée au préalable et à l'achat du moteur, condition sine qua non pour que la demande de garantie puisse être prise en considération,
2. Après avoir reçu l'accord écrit de votre revendeur Haswing, adressez le moteur défectueux (frais d'envoi à votre charge) dans son emballage d'origine à votre agent agréé Haswing (attention : un moteur dont l'étiquette d'identification a été retirée ne bénéficie d'aucune garantie),
3. Les composants défectueux seront réparés ou remplacés par des pièces neuves selon l'estimation du service après-vente Haswing, celui-ci se réservant le droit de rejet ou d'acceptation en fonction du diagnostic qui sera établi. Si votre demande de garantie est acceptée, le matériel fera l'objet d'une réparation ou d'un remplacement gratuit et le transport retour sera gratuit également
4. Dans le cas d'un refus de votre demande de garantie, un devis de réparation vous sera adressé incluant le transport retour

### **Conditions :**

La garantie se limite à l'échange des pièces fournies et reconnues défectueuses par notre service après-vente ou à la mise en état, à notre convenance et sans obligation de délai, de participation aux frais d'immobilisation, grutage, remorquage, gardiennage, démontage et remontage du moteur dans le bateau. De manière générale, la garantie exclut tout dommage corporel, matériel et immatériel consécutif ou non consécutif.

Les composants défectueux seront réparés ou remplacés par des pièces neuves selon l'estimation du service après-vente Haswing, celui-ci se réservant le droit de rejet ou d'acceptation en fonction du diagnostic qui sera établi.

Le produit doit être renvoyé dans son emballage d'origine pour sa bonne protection. Si le produit subit des dommages durant le transport en raison d'un emballage non adapté, toute garantie serait caduque.

Toutes Indemnités ou pertes financières causées dans les cas accidentels sont exclus de cette garantie.



Le moteur ne doit jamais être retourné démonté ou avec des pièces manquantes, le diagnostic en serait faussé et ne pourrait donc être effectué. Toute expédition partielle fera l'objet d'un rejet systématique.

Pour toute intervention, il est impératif de s'adresser à un agent Haswing agréé.

----- ✂ -----

**Merci de compléter la carte ci-dessous et de l'envoyer accompagnée de la copie de votre facture à MIDIF (Moteurs Haswing) - 26 avenue de la Méditerranée - 34110 Frontignan**

<b>Renseignements Propriétaire du moteur</b>		
<b>Modèle du moteur Haswing</b>		<b>Tampon et signature du revendeur Haswing (facultatif)</b>
<b>N° de série</b>		
<b>N° de facture d'achat et nom du revendeur</b>		
<b>Date d'achat</b>		
<b>Nom</b>		
<b>Adresse complète</b>		
<b>N° de tél</b>		
<b>Adresse mail</b>		